

Birgit Pestal

Faszination Bollywood

Zahlen, Fakten und Hintergründe zum "Trend"
im deutschsprachigen Raum

Tectum Verlag

Birgit Pestal

Faszination Bollywood.

Zahlen, Fakten und Hintergründe zum "Trend" im deutschsprachigen Raum

Überarbeitete und aktualisierte Diplomarbeit des Institutes für Publizistik und Kommunikationswissenschaft, Universität Wien, 2006

ISBN: 978-3-8288-9315-3

Umschlagfoto: Mit freundlicher Genehmigung von Yash Raj

Bilder im Innenteil: Mit freundlicher Genehmigung von Rapideyemovies

© Tectum Verlag Marburg, 2007

Besuchen Sie uns im Internet

www.tectum-verlag.de

Bibliografische Informationen der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Angaben sind im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort	13
1.1	Gefühlte Globalisierung	13
1.2	Was diese Arbeit ist...	18
1.3	und was sie nicht ist.....	23
1.4	Zum Begriff Bollywood.....	26
2	Einleitung	29
2.1	Die indische Filmindustrie	30
2.1.1	Grundbegriffe.....	32
2.1.2	Eine kurze Geschichte des indischen Films.....	34
2.1.3	Multiplexe & Stand Alones	39
2.1.4	Soziale Funktionen des Kinos in Indien.....	41
2.2	Cinematographische Besonderheiten	44
2.2.1	Song & Dance	51
2.2.2	Imaginäre Geographie	53
2.3	Drehorte	54
2.3.1	Schauplatz Schweiz	54
2.3.2	Schauplatz Österreich	57
2.3.3	Schauplatz Deutschland	60
2.3.3.1	Zusammenfassung.....	63
3	Bollywood und der Westen	65
3.1	Begegnungen im und durch das Kino	66
3.2	Erste Anläufe	70
3.2.1	Anfängliche Skepsis	70
3.2.2	Raubkopien und DVDs.....	71
3.2.3	Internationale Anerkennung und Promotion	73
3.2.4	Die Eroberung einer Kino-Nische.....	77
3.3	Südasiatische Diaspora	81
3.3.1	Exkurs: Pakistan und Bollywood.....	82

3.3.2 NRIs und Bollywood.....	83
3.4 Zum europäischen Markt	86
3.5 Crossover.....	89
3.5.1.1 Internationale Koproduktionen.....	91
3.5.1.2 neue Bollywood-Filme	93
3.5.1.3 Diaspora- und Arthouse-Filme.....	95
3.5.1.4 Remakes	96
3.5.1.5 Zusammenfassung - Crossover	98
3.6 Gründe des ‚Erfolges‘	99
3.6.1 Wirtschaftliche Gründe.....	99
3.6.2 Migration und Imagination.....	102
3.6.3 Hybride Formen & geborgte Sprache.....	104
3.6.4 Spaß am Lernen	108
3.6.5 Universalien.....	110
3.6.6 Eskapismus, Emotion und Exotik	112
3.6.7 Musik, Tanz und Phantasie.....	118
3.7 Rezeptionsmomente	120
3.7.1 Einfach hinreißend	120
3.7.2 Nicht auszuhalten.....	122
3.8 Zusammenfassung.....	123
4 Zahlen, Daten, Hintergründe	127
4.1 Bollywood im Fernsehen	129
4.2 RTLII	130
4.2.1 RTLII-Quoten in Deutschland	133
4.2.2 RTLII-Quoten in Österreich	134
4.2.3 RTLII-Quoten in der deutschsprachigen Schweiz.....	135
4.2.4 Marktanteile: Vergleich in Prozent	136
4.2.5 Auswertung.....	137
4.3 Exkurs: Bollywoodfans im Internet.....	141
4.4 Kino und Veranstaltungen	142

4.4.1	Bollywood in Deutschland.....	142
4.4.1.1	Kino	147
4.4.1.2	Veranstaltungen.....	148
4.4.2	Bollywood in der Schweiz.....	151
4.4.2.1	Kino	151
4.4.2.2	Veranstaltungen.....	153
4.4.3	Bollywood in Österreich.....	155
4.4.3.1	Kino	156
4.4.3.2	Veranstaltungen.....	158
4.5	Bollywood auf DVD.....	162
4.5.1	Raubkopien.....	166
4.6	Zusammenfassung und Ausblick.....	167
5	Fragebogen- Auswertung.....	171
5.1	Eckdaten	171
5.2	Statistische Daten	173
5.3	Zum Thema Bollywood - allgemein.....	175
5.4	Zugang	177
5.5	Fernsehen	180
5.6	Nachfrage/Kino	182
5.7	Faszinierende Elemente	183
5.8	Beliebtheitsgrad - Genre.....	191
5.9	Kulturelles Hintergrundwissen	192
5.10	Bekanntheitsgrad - Stars	202
5.11	Beliebtheitsgrad - Stars.....	204
5.12	Meinungen und Ansichten.....	205
5.13	Zusammenfassung der Auswertung	207
6	Schlussbetrachtungen.....	211

7	Quellenverzeichnis	235
7.1	Allgemeine Quellen und Kontakte.....	252
7.1.1	Bollywood-Blogger im deutschsprachigen Raum.....	256
8	Anhang	257
8.1	Abkürzungsverzeichnis	257
8.2	Fragen zu den Vermarktungschancen von Bollywood in Österreich.....	259
8.3	Kinoliste: Bollywood in Deutschland	263
8.4	Kinoliste: Indische Filme in Europa (Lumiere)	266
8.5	Besucherzahlen für indische Filme in Europa	274
8.6	Kinobesuche (allgemein) in den deutschsprachigen Ländern (1999-2005)	275
8.7	Saturn: Veröffentlichungsdaten/ Bollywood-Produkte	276
8.8	Kino- und Videoumsatz in Deutschland (allgemein).....	277
8.9	Fernsehauswertung: indische Filme in Österreich	277
8.10	Fernsehauswertung: indische Filme in der deutschsprachigen Schweiz.....	280
8.11	RTLII-TV-Marktanteile-Primetime: 2005 (Deutschland).....	285
8.12	Universalien in Bollywood- und Hollywoodfilmen	286
8.13	Kinofilm-Produktion (weltweit).....	287
8.14	Anteil asiatischer Filme in der EU (1999-2004)	288
8.15	Top Grossers: Boxoffice-India (in Rupien)	289
8.16	Top-Overseas-Grossers: Boxoffice-India (in Rupien).....	290
8.17	Weltweite Einspielergebnisse- Vergleiche	292
8.18	Deutsche Bollywood-Fachzeitschriften	293
8.19	Exkurs: Emotionale Filmsprache in Bollywood *	297
8.20	Faszinierende Elemente auf einen Blick (Top 20)*	297
8.21	Virtuelle Karte zum ‚Trend‘	299
8.22	Filmverzeichnis	301